

Hochschule für Wirtschaft und Umwelt
Nürtingen-Geislingen
Studierendensekretariat
Neckarsteige 6-10
72622 Nürtingen

**Antrag auf Befreiung der Studiengebühr
für internationale Studierende (1.500,00 € bzw. 750,00 €) //**
***Application for exemption from tuition fees
for international students (€ 1,500.00 or € 750.00)***

Befreiung ab dem Sommersemester _____ Wintersemester _____
Exemption from the summer semester _____ winter semester _____

Studiengang // <i>degree program</i>	
Matrikelnummer // <i>Student ID number</i>	
Geschlecht // <i>gender</i>	<input type="checkbox"/> männlich // <i>male</i> <input type="checkbox"/> unbekannt // <i>unknown</i> <input type="checkbox"/> weiblich // <i>female</i> <input type="checkbox"/> divers // <i>diverse</i>
Name // <i>Last Name</i>	
Vorname // <i>First Name</i>	
Geburtsdatum // <i>birth date</i>	
Straße, Hausnummer // <i>Street and house number</i>	
PLZ, Ort // <i>Post code and town</i>	
E-Mail // <i>Email</i>	
Telefon // <i>Phone number</i>	

Seit dem Wintersemester 2017/18 erheben die Hochschulen für das Land Baden-Württemberg Studiengebühren von internationalen Studierenden in Höhe von 1.500,00 € je Semester. Laut § 3 LHGebG sind internationale Studierende gebührenpflichtig, die keine Staatsangehörigkeit eines EU/EWR-Staates besitzen. // *The Higher Education Institutions in Baden-Wuerttemberg must charge tuition fees from international students to the amount of € 1,500.00 per semester on behalf of the Federal State since the winter semester 2017/18. Pursuant to section 3 of the Act on Fees in Higher Education (LHGebG), all international students who are not citizens of an EU/EEA country are liable for tuition fees.*

Als internationale*r Studierende*r sind Sie deshalb grundsätzlich gebührenpflichtig.

Das Gesetz sieht jedoch einige wenige Ausnahmen vor. Wenn eine der unten genannten Ausnahmen auf Sie zutrifft und Sie die geforderten Nachweise fristgerecht vor Ihrer Immatrikulation oder Rückmeldung vorlegen, müssen Sie die Studiengebühren für internationale Studierende nicht bezahlen. //

Since you are an international student, you are, therefore, liable for tuition fees. A small number of exceptions are allowed according to the Act, however. If one of the exceptions below applies to you and if you submit the required documentation before the enrollment or re-registration deadline, you will not have to pay the tuition fees for international students

Wenn Sie sich // If you want to

- **immatrikulieren** möchten, reichen Sie diesen Antrag auf Befreiung und die geforderten Nachweise zur Immatrikulation/spätestens vor Vorlesungsbeginn ein // **enroll**, please hand in this application for exemption and the documents required when you enroll or before the start of the lecture period at the latest.
- **rückmelden** möchten, reichen Sie diesen Antrag auf Befreiung und die geforderten Nachweise bitte spätestens bis zur Rückmeldefrist (Sommersemester 15.02., Wintersemester 31.07.) ein. // **re-register**, please hand in this application for exemption and the required documents before the re-registration deadline at the latest (summer semester: 15 February, winter semester 31 July).

Die Immatrikulation/Rückmeldung kann erst erfolgen, wenn Sie entweder die Studiengebühren bezahlt haben oder eine Ausnahme bewilligt wurde! // You cannot be enrolled or re-registered until you have paid the tuition fees or an exemption is granted!

Grund der Befreiung // Reason for exemption

§ 5 Abs. 1 Nr. 1 LHGebG // Section 5 (1) no. 1 LHGebG

Ich bin Familienangehörige*r eine*eines EU- oder EWR-Bürgerin*Bürgers, die*der sich in Deutschland aufhält und nach § 3 Absatz 1 und 4 Freizügigkeitsgesetz/EU freizügigkeitsberechtigt ist. // *I am a family member of an EU/EEA citizen resident in Germany who has the right to freedom of movement according to sect. 3 (1) and (4) of the EU Act on the General Freedom of Movement.*

- Ehegatte*Ehegattin/ Kinder // *Spouse / Children*
- Lebenspartner*in in einer eingetragenen Partnerschaft in einem der EU/EWR Herkunftsländer, wenn dort die Partnerschaft der Ehe gleichgestellt ist // *Civil partner in a partnership registered in an EU/EEA country, if the partnership there has the same legal status as a marriage*

Bei Ehegatten, Lebenspartner*innen und Kindern bis 21 Jahre: //

Spouses, civil partners and children under the age of 21:

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltskarte oder Daueraufenthaltskarte (Vorder- und Rückseite) gemäß § 5 Freizügigkeitsgesetz/EU // *Certified copy of the residence permit or permanent residence permit (front and back) pursuant to sect. 5 of the EU Act on the General Freedom of Movement.*

Bei Kindern von EU-Bürger*innen, die über 21 Jahre alt sind und Unterhalt erhalten: //

In the case of children of EU citizens who are over 21 years old and in receipt of child maintenance:

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltskarte oder Daueraufenthaltskarte (Vorder- und Rückseite) gemäß § 5 Freizügigkeitsgesetz/EU // *Certified copy of the residence permit or permanent residence permit (front and back) pursuant to sect. 5 of the EU Act on the General Freedom of Movement.*

Bei Kindern von EU-Bürger*innen, die über 21 Jahre alt sind und keinen Unterhalt erhalten: //

In the case of children of EU citizens who are over 21 years old and who are not in receipt of child maintenance:

Nachweise // Proof required

- Kopie der Identitätskarte oder des Passes des EU-Elternteils // *Copy of the identity card or passport of the parent who is an EU citizen*
- Meldebescheinigung des Elternteils // *Certificate of registration ("Meldebescheinigung") of the parent*
- Meldebescheinigung über Wohnsitz bei Eltern bis zum 21. Lebensjahr // *Certificate of registration ("Meldebescheinigung") proving that they were resident with the parents (until the age of 21)*
- **Beglaubigte** Kopie der Geburtsurkunde mit vollständiger und **beglaubigter** deutscher Übersetzung // *Certified copy of the birth certificate and a certified translation into German*
- Ggf. **beglaubigte** Kopie der Aufenthaltskarte (Vorder- und Rückseite) // *If applicable, certified copy of the residence permit (front and back)*

§ 5 Abs. 1 Nr. 2 LHGebG // Section 5 (1) no. 2 LHGebG

- Niederlassungserlaubnis oder Erlaubnis zum Daueraufenthalt - EU nach dem Aufenthaltsgesetz (AufenthG) //**
Settlement permit ("Niederlassungserlaubnis") or Permanent EU residence permit ("Erlaubnis zum Daueraufenthalt - EU") in accordance with the Residence Act (AufenthG)

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Niederlassungserlaubnis oder **beglaubigte** Kopie der Erlaubnis zum Daueraufenthalt - EU //
Certified copy of the settlement permit or certified copy of the permanent EU residence permit

§ 5 Abs. 1 Nr. 3 LHGebG // Section 5 (1) no. 3 LHGebG

- Anerkennung im Ausland als Flüchtling nach dem Abkommen vom 28. Juli 1951 (Genfer Flüchtlingskonvention) und Aufenthaltserlaubnis, die nicht nur vorübergehend zum Aufenthalt in Deutschland berechtigt //**
Recognition abroad as a refugee in accordance with the Act of 28 July 1951 (Geneva Refugee Convention) with a residence permit which entitles the holder to more than temporary residence in Germany

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie des ausländischen Reiseausweises, der aufgrund des Abkommens vom 28. Juli 1951 ausgestellt ist oder ein entsprechender Eintrag der Ausländerbehörde im Pass oder Passersatz //
Certified copy of the foreign passport which was issued in accordance with the Act of 28 July 1951 or an equivalent entry by the Immigration Office ("Ausländerbehörde") in the passport or in the document issued in lieu of a passport.
- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (Vorder- und Rückseite), die nicht nur vorübergehend zum Aufenthalt in Deutschland berechtigt (dies ist in der Regel bei Aufenthaltserlaubnissen der Fall, die nicht zu einem vorübergehenden Zweck erteilt wurden, und die in der Regel für die Dauer von mehr als einem Jahr ausgestellt wurden oder seit mindestens 18 Monaten bestehen) //
Certified copy of the residence permit (front and back) which entitles the holder to more than temporary residence in Germany (this is usually the case with residence permits that were not just issued for a temporary purpose and which were usually issued for the duration of more than a year or which have been valid for at least 18 months).

§ 5 Abs. 1 Nr. 4 LHGebG // Section 5 (1) no. 4 LHGebG

- Status als heimatloser Ausländer nach dem Gesetz über die Rechtsstellung Heimatloser Ausländer (HAusIG) vom 25.4.1951 //**
Status as a displaced person in accordance with the Act on the Legal Status of Displaced Foreigners (HAusIG) of 25 April 1951

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Bescheinigung über den Status als heimatloser Ausländer nach HAusIG oder **beglaubigte** Kopie des Eintrags im Pass über den Status als heimatloser Ausländer nach HAusIG //
Certified copy of the certificate confirming the legal status as a displaced person in accordance with HAusIG or certified copy of the entry in the passport confirming the legal status as a displaced person in accordance with HAusIG

§ 5 Abs. 1 Nr. 5 Alt. 1 LHGebG // Section 5 (1) no. 5 or 1 LHGebG

- Aufenthaltserlaubnis nach §§ 22, 23 Absatz 1, 2 oder 4, §§ 23a, 24, 25 Abs. 1 oder 2, §§25a, 25b, 28, 37, 38 Abs. 1 Satz 1 Nr. 2 oder § 104a AufenthG //**
Residence permit pursuant to sections 22, 23 (1), (2) or (4), sections 23a, 25 (1) or (2), sections 25a, 25b, 28, 37, 38 (1) phrase 1 no. 2 or sect. 104a AufenthG

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (Vorder- und Rückseite) // *Certified copy of the residence permit (front and back)*

§ 5 Abs. 1 Nr. 5 Alt. 2 LHGebG // Section 5 (1) no. 5 or 2 LHGebG

- Aufenthaltserlaubnis nach §§ 30 oder 32 bis 34 AufenthG als Ehepartner*in/Lebenspartner*in/Kind eines*einer Ausländers*Ausländerin mit Niederlassungserlaubnis //**
Residence permit pursuant to sections 30 or 32 to 34 AufenthG for a spouse/civil partner/child of a foreign national possessing a settlement permit

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (Vorder- und Rückseite) // *Certified copy of the residence permit (front and back)*
- **Beglaubigte** Kopie der Niederlassungserlaubnis des*der Ehegatten*Ehegattin/des*der Lebenspartners*Lebenspartner*in/der Eltern (Vorder- und Rückseite) // *Certified copy of the settlement permit of the spouse/civil partner/parents (front and back)*
- **Beglaubigte** Kopie Ihrer Geburtsurkunde mit vollständiger und **beglaubigter** deutscher Übersetzung oder **beglaubigte** Kopie Ihrer Heiratsurkunde mit vollständiger und beglaubigter deutscher Übersetzung // *Certified copy of your birth certificate with a complete and certified translation into German or certified copy of your marriage certificate with a complete and certified translation into German.*

§ 5 Abs. 1 Nr. 6 Alt. 1 LHGebG // Section 5 (1) no. 6 or 1 (LHGebG)

- Aufenthaltserlaubnis nach § 25 Abs. 3 oder 4 Satz 2 oder Abs. 5 oder § 31 AufenthG und Aufenthalt in Deutschland seit mindestens 15 Monaten ununterbrochen rechtmäßig, gestattet oder geduldet //**
Residence permit pursuant to sect. 25 (3) or (4), phrase 2, or (5) or sect. 31 AufenthG and legally resident in Germany without any interruptions for at least 15 months and either approved ("gestattet") or tolerated ("geduldet")

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (Vorder- und Rückseite) // *Certified copy of the residence permit (front and back)*
- Bescheinigung der zuständigen Ausländerbehörde über mindestens 15 Monate ununterbrochenen rechtmäßigen, gestatteten oder geduldeten Aufenthalt in Deutschland
- *issued by the Immigration Office responsible ("Ausländerbehörde") certifying that the holder has been legally present and either approved or tolerated in Germany for at least 15 months.*

§ 5 Abs. 1 Nr. 6 Alt. 2 LHGebG // Section 5 (1) no. 6 or 2 (LHGebG)

- Aufenthaltserlaubnis nach §§ 30 oder 32 bis 34 AufenthG als Ehepartner*in/Lebenspartner*in/Kind eines*einer Ausländers*Ausländerin mit Aufenthaltserlaubnis und Aufenthalt in Deutschland seit mindestens 15 Monaten Ununterbrochen rechtmäßig, gestattet oder geduldet //**
Residence permit pursuant to sections 30 or 32 to 34 AufenthG for a spouse/civil partner/child of a foreigner with a residence permit and legally resident in Germany without any interruptions for at least 15 months and either approved ("gestattet") or tolerated ("geduldet")

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (Vorder- und Rückseite) //
Certified copy of the residence permit (front and back)
- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis des*der Ehegatten*Ehegattin/des*der/ des Lebenspartners*Lebenspartnerin/der Eltern (Vorder- und Rückseite) //
Certified copy of the residence permit of the spouse/civil partner/parents (front and back)
- Bescheinigung der zuständigen Ausländerbehörde über mindestens 15 Monate ununterbrochenen rechtmäßigen, gestatteten oder geduldeten Aufenthalt in Deutschland
Document issued by the Immigration Office responsible ("Ausländerbehörde") certifying that the holder has been legally resident in Germany without any interruptions for at least 15 months and is either approved or tolerated
- **Beglaubigte Kopie** Ihrer Geburtsurkunde mit vollständiger und **beglaubigter** deutscher Übersetzung oder **beglaubigte** Kopie Ihrer Heiratsurkunde mit vollständiger und **beglaubigter** deutscher Übersetzung
*Certified copy of your birth certificate with a complete and **certified** translation into German or certified copy of your marriage certificate with a complete and **certified** translation into German*

§ 5 Abs. 1 Nr. 7 LHGebG // Section 5 (1) no. 7 (LHGebG)

- Duldung und Aufenthalt in Deutschland seit mindestens 15 Monaten ununterbrochen rechtmäßig, gestattet oder geduldet//**
Tolerated stay permit ("Duldung") and legally resident in Germany without any interruptions for at least 15 months and either approved ("gestattet") or tolerated ("geduldet")

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Duldung (Vorder- und Rückseite, Pass mit Vermerk über Duldung oder Bescheinigung über Duldung nach § 60 a AufenthG) //
Certified copy of the 'tolerated stay permit ("Duldung")', front and back, passport with an entry confirming the tolerated stay status or a certificate of tolerated stay pursuant to sect. 60 a AufenthG
- Bescheinigung der Ausländerbehörde über mindestens 15 Monate ununterbrochenen rechtmäßigen, gestatteten oder geduldeten Aufenthalt in Deutschland //
Document issued by the Immigration Office ("Ausländerbehörde") certifying that the holder has been legally resident in Germany without any interruptions for at least 15 months and is either approved or tolerated

§ 5 Abs. 1 Nr. 8 LHGebG // Section 5 (1) no. 8 (LHGebG)

- Ich habe mich insgesamt fünf Jahre in Deutschland aufgehalten und war in Deutschland fünf Jahre rechtmäßig erwerbstätig.**

I was resident in Germany for a total of five years and was lawfully employed in Germany for those five years.

Nachweise // Proof required

- Nachweis über Berufstätigkeit, bitte hierfür das Formular über Berufstätigkeit verwenden // *Proof of employment, please use the employment verification form*
- Steuerbescheide über den gesamten Zeitraum oder Nachweis des Arbeitgebers (wenn aktuelle Steuerbescheide noch nicht vorgelegt werden können) // *Tax records for the entire period or employer's certificate (if current tax records are not available yet)*
- Auflistung aller Aufenthaltstitel während der Zeit der Erwerbstätigkeit in Deutschland (Bitte beachten Sie: Die Auflistung erhalten Sie bei der zuständigen Ausländerbehörde.) // *Record of all residence permits during the time of employment in Germany (Please note: You will get this record at the Immigration Office responsible ("Ausländerbehörde").*

§ 5 Abs. 1 Nr. 9 LHGebG // Section 5 (1) no. 9 (LHGebG)

- Ein Elternteil von mir hat sich während der letzten 6 Jahre vor Beginn des Studiums insgesamt drei Jahre in Deutschland aufgehalten und war in Deutschland drei Jahre rechtmäßig erwerbstätig.**

One of my parents lived in Germany for at least three years during the six year period before the start of my degree program and was lawfully employed in Germany for those three years.

Nachweise // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie Ihrer Geburtsurkunde mit vollständiger und **beglaubigter** deutscher Übersetzung // *Certified copy of your birth certificate and a certified translation into German.*
- Nachweis über Berufstätigkeit, bitte hierfür das Formular über Berufstätigkeit verwenden // *Proof of employment, please use the employment verification form*
- Steuerbescheide des arbeitenden Elternteils über den gesamten Zeitraum oder Nachweis des Arbeitgebers (wenn aktuelle Steuerbescheide noch nicht vorgelegt werden können) // *Working parent's tax records for the entire period or employer's certificate (if current tax records are not available yet)*
- Auflistung aller Aufenthaltstitel des arbeitenden Elternteils während der Zeit der Erwerbstätigkeit in Deutschland (Bitte beachten Sie: Die Auflistung erhalten Sie bei der zuständigen Ausländerbehörde.) // *Record of all residence permits for the working parent during the time of employment in Germany (Please note: You will get this record at the Immigration Office responsible ("Ausländerbehörde").*

§ 5 Abs. 1 Nr. 10 Alt. 1 LHGebG // Section 5 (1) no. 10 (LHGebG)

- Ich habe bereits ein Bachelor- und ein Masterstudium in Deutschland abgeschlossen.**

I have already completed a Bachelor's and a Master's Program in Germany.

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der beiden deutschen Studienabschlüsse // *Certified copy of both German degrees*

§ 5 Abs. 1 Nr. 10 Alt. 2 LHGebG // Section 5 (1) no. 10 (LHGebG)

Ich habe bereits einen Staatsexamens- oder einen Diplomabschluss in Deutschland erworben. //

I have already completed a "Staatsexamen" or a "Diplomabschluss" in Germany.

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie des deutschen Studienabschlusses // *Certified copy of the German degree*

Ausnahme nach dem // Exception according to Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihrer Mitgliedsstaaten einerseits und der Schweizerischen Eidgenossenschaft andererseits über die Freizügigkeit vom 2. September 2001

- Ich habe die schweizerische Staatsangehörigkeit und bin Arbeitnehmer in Deutschland // *I am a citizen of Switzerland and I am an employee in Germany oder/or*
- Ich habe die schweizerische Staatsangehörigkeit und bin selbständig erwerbstätig in Deutschland // *I am a citizen of Switzerland and I am an self-employed person in Germany oder/or*
- Ich bin Familienangehöriger eines in Deutschland tätigen Arbeitnehmers oder selbständig Erwerbstätigen mit schweizerischer Staatsangehörigkeit // *I am a relative of a Swiss employee or self-employed person in Germany*

Nachweis // Proof required

- **Beglaubigte** Kopie der Aufenthaltserlaubnis (eigene oder der/des Familienangehörigen) // *Notarized copy of the residence permit (own residence permit or relative's residence permit)*
- Steuerbescheide über den gesamten Zeitraum oder Gehalts-/Lohnabrechnungen für das aktuelle Kalenderjahr // *Tax assessment notices throughout the whole period or proof from the employer (if current tax assessment notices are not yet available)*
- Aktuell gültiger Arbeitsvertrag // *current employment contract*
- Ggf. **beglaubigte** Kopie der Geburtsurkunde mit vollständiger und beglaubigter deutscher Übersetzung // *Notarized copy of birth certificate with complete and notarized German translation*
- Ggf. **beglaubigte** Kopie der Heiratsurkunde mit vollständiger und beglaubigter deutscher Übersetzung // *Notarized copy of marriage certificate with complete and notarized German translation*

Ausnahme nach dem // Exception according to Beschluss Nr. 1/80 des Assoziationsrates vom 19. September 1980 über die Entwicklung der Assoziation (EWG/Türkei)

- Ich habe die türkische Staatsangehörigkeit und wohne ordnungsgemäß bei meinen Eltern in Deutschland, welche dort ordnungsgemäß beschäftigt sind oder waren, und falle nicht bereits unter eine der oben genannten Ausnahmen und habe keine deutsche Hochschulzugangsberechtigung. // *I am a citizen of Turkey and I live duly with my parents in Germany who are/were employed duly in Germany and none of the aforementioned exceptions applies to me and I have no German university entrance qualification.*

Nachweis // Proof required

- Meldebescheinigung / Meldeauskunft über Wohnsitz bei den Eltern bis zum Beginn der Ausbildung // *Certificate of residence which shows that you live with your parents until the start of studying*
- **Beglaubigte** Kopie Ihrer Geburtsurkunde mit vollständiger und beglaubigter deutscher Übersetzung // *Notarized copy of your birth certificate with complete and notarized German translation*
- Steuerbescheide des arbeitenden Elternteils über den angegebenen Zeitraum // *Tax assessment notices of the working parent throughout the whole period*

Persönliche Versicherung der Richtigkeit

Ich versichere die Vollständigkeit und Richtigkeit der von mir gemachten Angaben und der vorgelegten Nachweise. Ich bin darüber informiert, dass ich sämtliche Änderungen, die Einfluss auf die Bewertung meines Antrages auf Befreiung von der Studiengebühr haben könnten, unaufgefordert und unverzüglich vorzulegen habe. Das Versäumen dieser Vorlagepflicht sowie Falschangaben können unter Umständen eine strafrechtliche Verfolgung nach sich ziehen. //

Personal guarantee that the above information is correct

I hereby certify that the information I have provided and the documents supplied are complete and correct. I have been informed that I must immediately notify you of my own accord about any changes, which might have an effect on the evaluation of my application for an exemption from tuition fees. If I fail to do this or if I make false statements, this might result in a criminal prosecution.

Ort, Datum // Place, date	Handschriftliche Unterschrift Antragsteller*in // handwritten signature

Entscheidung (wird vom Studierendensekretariat ausgefüllt):	
<input type="checkbox"/> Der Antrag auf Befreiung der Studiengebühr wird bewilligt.	
<input type="checkbox"/> Der Antrag auf Befreiung der Studiengebühr wird abgelehnt.	
Begründung: <hr/>	
Bemerkungen: <hr/>	
Datum _____	Unterschrift _____

Please note: The English translation serves informational purposes only. Only the German text is legally binding. In the event of any conflict between the English and German text, the German text shall prevail